

I. WAŻNIEJSZE DANE O MIEŚCIE

MAJOR DATA ON GDAŃSK

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1975	1980	1985	1990	1995	1999	2000	2001	2002
POWIERZCHNIA. LUDNOŚĆ TOTAL AREA. POPULATION									
Powierzchnia ^{a)} w km ² ... Total area ^{a)} in km ²	262	262	262	262	262	262	262	262	262
Ludność ^{a)b)} w tys. Population ^{a)b)} in thous.	421,0	456,7	468,6	465,1	463,0	457,9	456,6	455,5	461,7
w tym kobiety of which females	211,8	232,2	241,4	240,6	242,1	240,7	240,2	239,9	242,0
Ludność ^{a)b)} na 1 km ² po- wierzchni ogólnej Population ^{a)b)} per 1 km ² of total area	1607	1743	1789	1775	1767	1748	1742	1738	1762
Kobiety na 100 mężczyzn ^{a)b)} Females per 100 males ^{a)b)}	101	103	106	107	110	111	111	111	110
Ludność ^{a)b)} w tys. w wieku: Population ^{a)b)} at age in thous.:									
przedprodukcyjnym ... pre-working age	105,8	117,5	128,2	123,4	108,9	95,1	91,8	88,3	83,9
produkcyjnym ^{c)} working age ^{c)}	277,0	295,9	290,4	284,0	288,8	291,7	292,4	293,3	302,3
poprodukcyjnym post-working age	38,2	43,3	50,0	57,7	65,3	71,1	72,4	73,8	75,4
Ludność ^{a)b)} w wieku niepro- dukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym ^{c)} Non-working age popula- tion ^{a)b)} per 100 persons of working age ^{c)}	52,0	54,4	61,4	63,8	60,3	57,0	56,2	55,3	52,7
Małżeństwa Marriages	4147	4103	3171	2740	2324	2536	2607	2308	2304
na 1000 ludności per 1000 population	10,0	9,1	7,0	6,1	5,1	5,6	5,8	5,1	5,1

a) Stan w dniu 31 XII. b) Na podstawie bilansów. c) Mężczyźni w wieku 18-64 lata, kobiety w wieku 18-59 lat.

a) As of 31 XII. b) Based on balances. c) Males aged 18-64, females aged 18-59.

I. WAŻNIEJSZE DANE O MIEŚCIE (cd.)
MAJOR DATA ON GDAŃSK (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1975	1980	1985	1990	1995	1999	2000	2001	2002
POWIERZCHNIA. LUDNOŚĆ (dok.) TOTAL AREA. POPULATION (cont.)									
Urodzenia żywe ^{a)}	7303	7907	7166	5142	4277	3966	3797	3960	3722
<i>Live births^{a)}</i>									
na 1000 ludności	17,6	17,4	15,8	11,4	9,4	8,8	8,4	8,8	8,2
<i>per 1000 population</i>									
Zgony ^{a)}	2724	3420	4049	4432	4209	4322	4365	4115	4284
<i>Deaths^{a)}</i>									
na 1000 ludności	6,6	7,5	8,9	9,9	9,3	9,6	9,7	9,1	9,4
<i>per 1000 population</i>									
w tym niemowląt	177	138	164	110	101	70	66	67	75
<i>of which infants</i>									
na 1000 urodzeń ży- wych	24,2	17,5	22,9	21,4	23,6	17,7	17,4	16,9	20,2
<i>per 1000 live births</i>									
Przyrost naturalny	4579	4487	3117	710	68	-356	-568	-155	-562
<i>Natural increase</i>									
na 1000 ludności	11,1	9,9	6,9	1,6	0,1	-0,8	-1,3	-0,3	-1,2
<i>per 1000 population</i>									
Saldo migracji wewnątrz- nych i zagranicznych na pobyt stały	9498	2968	-1477	-216	-284	-540	-681	-539	-516
<i>Net internal and interna- tional migration for permanent residence</i>									
na 1000 ludności	22,9	6,5	-3,3	-0,5	-0,6	-1,2	-1,5	-1,2	-1,1
<i>per 1000 population</i>									

a) Dane o urodzeniach i zgonach (w tym niemowląt) od 1985 r. są obliczane według kryteriów nowej definicji; dane za lata wcześniejsze nie są w pełni porównywalne.

a) Since 1985 data on live births and deaths (of which infants) are presented according to the criterion of new classification; data for previous years are not comparable.

I. WAŻNIEJSZE DANE O MIEŚCIE (cd.)

MAJOR DATA ON GDAŃSK (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1980	1985	1990	1995	1999	2000	2001	2002
OCHRONA ŚRODOWISKA ENVIRONMENTAL PROTECTION								
Pobór wód w zakładach produkcyjnych w dam ³ <i>Water withdrawal in plants in dam³</i>	79050	72160	100020	41789	37180	47839	46234	48757
podziemnych <i>underground</i>	15779	14248	12911	8807	7311	6887	6321	5968
powierzchniowych <i>surface</i>	63271	57912	87109	32982	29869	40952	39913	42789
Zakup wody w zakładach produkcyjnych w dam ³ <i>Water purchase in plants in dam³</i>	7325	7156	5336	1679	1043	881	840	884
Ścieki przemysłowe i komunalne odprowadzone do wód powierzchniowych lub do ziemi w hm ³ <i>Industrial and municipal waste water discharged into surface waters or into the ground in hm³</i>	116,9	111,8	138,0	83,6	71,7	77,9	76,2	77,6
w tym wymagające oczyszczenia <i>of which waste water requiring treatment</i>	59,2	59,6	59,4	53,7	45,2	40,5	39,0	37,2
oczyszczone <i>treated</i>	49,8	52,9	54,6	48,7	36,3	35,0	32,9	31,9
w % wymagających oczyszczenia <i>in % of waste water requiring treatment</i>	84,1	88,8	91,9	90,7	80,3	86,6	84,4	85,8
mechanicznie <i>mechanically</i>	26,2	32,6	43,1	2,0	3,7	2,1	1,3	1,1
chemicznie <i>chemically</i>	2,5	3,9	2,4	39,1	1,4	2,7	2,8	2,6
biologicznie <i>biologically</i>	21,1	16,4	9,1	7,6	5,2	5,1	4,3	2,9
z podwyższonym usuwaniem biogenów <i>with increased biogene removal (disposal)</i>	γ	γ	γ	γ	26,0	25,1	24,5	25,3
nie oczyszczone <i>untreated</i>	9,4	6,7	4,8	5,0	8,9	5,5	6,1	5,3

I. WAŻNIEJSZE DANE O MIEŚCIE (cd.)

MAJOR DATA ON GDAŃSK (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1980	1985	1990	1995	1999	2000	2001	2002
OCHRONA ŚRODOWISKA (dok.) ENVIRONMENTAL PROTECTION (cont.)								
Emisja zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych w t: <i>Emission of air pollutants from plants generating substantial air pollution in t:</i>								
pyłowych <i>particulates</i>	9792	18377	11152	3374	1315	1318	1352	1212
gazowych ^{a)} <i>gases</i>	44883	39643	34858	28701	21973	20930	21523	20393
Zanieczyszczenia powietrza zatrzymane w urządzeniach do redukcji zanieczyszczeń w t: <i>Pollutants retained in pollutant reduction systems in t:</i>								
pyłowe <i>particulates</i>	174349	264179	239751	138301	104784	94683	87418	100213
gazowe ^{a)} <i>gases</i>	6929	6926	10013	6504	9663	26695	28678	26657
Stożek redukcji wytworzonych zanieczyszczeń w %: <i>Efficiency of reducing of pollutants produced in %:</i>								
pyłowych <i>particulates</i>	94,7	93,5	95,6	97,6	98,8	98,6	98,5	98,8
gazowych ^{a)} <i>gases</i>	13,4	18,6	22,3	18,5	30,5	56,1	57,1	56,7
Odpady (z wyłączeniem odpadów komunalnych) w tys. t: <i>Waste (excluding municipal waste^{b)}) in thous. t:</i>								
wytworzone w ciągu roku generowane podczas roku <i>generated during the year</i>	799,2	786,5	868,6	498,1	456,9	477,3	370,2	353,0
dotychczas składowane (nagromadzone; stan w końcu roku) <i>stored (accumulated; end of year)</i>	8184,6	10642,6	13567,9	15191,9	16310,4	16505,6	16630,3	16757,4
Odpady komunalne (stałe) wywiezione na składowiska (wysypiska) w dam ³ <i>Municipal waste (permanent) removed to the storage yards (waste dumps) in dam³</i>	619,0	805,6	.	827,0	1097,2	1059,4	1072,4	955,6

a) Bez dwutlenku węgla. b) Dane nie w pełni porównywalne ze względu na zmianę klasyfikacji odpadów.

a) Excluding carbon dioxide. b) Data are not comparable due to a change in the classification of waste.

I. WAŻNIEJSZE DANE O MIEŚCIE (cd.)*MAJOR DATA ON GDAŃSK (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	1995	1999	2000	2001	2002
RYNEK PRACY <i>LABOUR MARKET</i>					
Pracujący ^{a)}	158603	152458	138258	138058	129107
<i>Employed persons^{a)}</i>					
w tym kobiety w %	46,2	47,3	47,5	48,0	49,3
<i>of which females in %</i>					
na 1000 ludności	343	333	303	303	280
<i>per 1000 population</i>					
Z ogólnej liczby pracujących przypada na: <i>Of total number of employed persons:</i>					
przemysł	46066	35664	32971	31751	28702
<i>industry</i>					
budownictwo	15211	14834	12768	11318	8817
<i>construction</i>					
handel i naprawy ^Δ	17570	18305	15823	17528	15463
<i>trade and repair^Δ</i>					
transport, gospodarkę magazynową i łączność <i>transport, storage and communication</i>	15588	15380	13709	13586	11742
edukację	16291	15989	16334	16650	16644
<i>education</i>					
ochronę zdrowia i opiekę społeczną	16282	15798	14458	13432	13098
<i>health and social work</i>					
Bezrobotni zarejestrowani ^{b)}	16365	8677	13534	20689	26579
<i>Registered unemployed persons^{b)}</i>					
w tym kobiety	10898	5185	7655	10821	13032
<i>of which females</i>					
w % ludności w wieku produkcyjnym ... <i>in % of working age population</i>	5,7	3,0	4,6	7,1	8,8
PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^{c)} <i>ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^{c)}</i>					
O g ó ł e m	33921	50802	54581	56925	57853
<i>T o t a l</i>					
na 1000 ludności	73,3	110,9	119,5	125,0	125,3
<i>per 1000 population</i>					
sektor publiczny	476	2046 ^{d)}	2820	2686	2695
<i>public sector</i>					
sektor prywatny	33445	48756	51761	54239	55158
<i>private sector</i>					

a) Według faktycznego (stałego) miejsca pracy; w 1995 r. bez zakładów osób fizycznych o liczbie pracujących do 5 osób, w 1999 r. - do 9 osób, a od 2000 r. bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; w 1999 r. stan w dniu 30 IX, a w pozostałych latach stan w dniu 31 XII. b) Stan w dniu 31 XII. c) Zarejestrowane w rejestrze REGON; stan w dniu 31 XII. d) Duży wzrost w stosunku do poprzedniego roku wynika głównie z objęcia rejestracją w rejestrze REGON wspólnot mieszkaniowych.

a) According to the actual (permanent) workplace; in 1995 excluding companies of natural persons employing up to 5 persons, in 1999 - to 9 persons, since 2000 excluding economic entities employing up to 9 persons; in 1999 as of 30 IX, in other years as of 31 XII. b) As of 31 XII. c) Recorded in the REGON register; as of 31 XII. d) A substantial increase on the previous year is due to including condominiums in the REGON register.

I. WAŻNIEJSZE DANE O MIEŚCIE (cd.)

MAJOR DATA ON GDAŃSK (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1995	1999	2000	2001	2002
PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ^{a)} (dok.) ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY ^{a)} (cont.)					
Osoby prawne i jednostki organizacyjne nie- mające osobowości prawnej ^{b)}	5895	9820	11694	12352	12859
<i>Legal persons and organizational entities without legal personality^{b)}</i>					
1995 = 100	100,0	166,6	198,4	209,5	218,1
w tym: <i>of which:</i>					
przedsiębiorstwa państwowe	68	42	33	29	27
<i>state owned enterprises</i>					
spółdzielnie	329	333	330	330	331
<i>co-operatives</i>					
spółki handlowe ^{c)}	4384	5424	5764	6113	6438
<i>commercial companies^{c)}</i>					
w tym z udziałem kapitału zagranicznego <i>of which with foreign capital participation</i>	663	1014	1063	1092	1114
Osoby fizyczne i spółki cywilne	28026	40982	42887	44573	44994
<i>Natural persons and civil law companies</i>					
1995 = 100	100,0	146,2	153,0	159,0	160,5
na 1000 ludności	60,5	89,5	93,9	97,9	97,5
<i>per 1000 population</i>					
BUDŻET MIASTA CITY BUDGET					
Dochody w mln zł	353,1	828,7	921,5	957,8	912,4
<i>Revenue in mln zł</i>					
w tym własne	88,0	463,9	524,6	522,0	516,8
<i>of which own revenue</i>					
Wydatki w mln zł	334,2	866,1	975,4	1076,1	1008,8
<i>Expenditure in mln zł</i>					
w tym inwestycyjne ^{d)}	69,6	221,5	212,6	226,3	145,6
<i>of which investment^{d)}</i>					
Wynik finansowy w mln zł	18,9	-37,4	-53,9	-118,3	-96,4
<i>Financial result in mln zł</i>					
Dochody na 1 mieszkańca w zł	763	1808	2015	2099	1978
<i>Revenue per capita in zł</i>					
Wydatki na 1 mieszkańca w zł	722	1889	2133	2358	2187
<i>Expenditure per capita in zł</i>					

a) Zarejestrowane w rejestrze REGON; stan w dniu 31 XII. b) Bez spółek cywilnych. c) Do 2000 r. określane jako spółki prawa handlowego. d) Łącznie z dotacjami na finansowanie zadań inwestycyjnych zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych, środków specjalnych i funduszy celowych.

a) Recorded in the REGON register; as of 31 XII. b) Excluding civil law partnerships. c) Until 2000 - commercial law companies. d) Including allocations for financing investment tasks of budgetary establishments, auxiliary units, special funds and appropriated funds.

I. WAŻNIEJSZE DANE O MIEŚCIE (cd.)

MAJOR DATA ON GDAŃSK (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1975	1980	1985	1990	1995	1999	2000	2001	2002
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA MUNICIPAL INFRASTRUCTURE									
Długość sieci ^{a)} w km: Systems ^{a)} in km:									
wodociągowej (bez magistralnej) water-line (excluding main network)	391,0	429,4	473,1	512,0	577,3	622,0	633,7	645,6	666,2
kanalizacyjnej sewerage	334,6	378,8	446,3	503,1	571,4	624,7	633,1	654,9	682,1
gazowej gas-line	310,1	525,3	557,4	761,5	924,1	992,1	1014,6	1024,6	761,2 ^{b)}
Zużycie w gospodarstwach domowych: Consumption in households:									
wody z wodociągów: water from water-line systems:									
w hm ³ in hm ³	24,5	29,8	29,6	31,8	27,7	21,6	20,0	19,7	18,8
na 1 mieszkańca w m ³ per capita in m ³	59,3	65,6	63,2	68,5	59,8	47,1	43,9	43,1	40,8
energii elektrycznej: electricity:									
w GW h in GW h	130,2	183,6	212,2	273,8	276,9	329,3	352,5	352,3	374,2
na 1 mieszkańca w kWh per capita in kWh	314,3	404,8	453,8	588,8	598,3	718,4	770,9	772,2	811,1
gazu z sieci ^{c)} : gas from gas-line system ^{c)} :									
w hm ³ in hm ³	62,9	81,3	85,0	118,8	116,5	115,0	44,0	49,1	48,4
na 1 mieszkańca w m ³ per capita in m ³	151,9	179,2	181,8	255,4	251,8	250,9	96,4	107,6	105,0
Komunikacja miejska ^{a)} : Urban transport ^{a)} :									
czynne trasy w km ... active routes in km	215	231	241	273	279	305	311	312	316
autobusowe bus	170	181	195	223	229	255	261	262	266
tramwajowe trams	45	50	46	50	50	50	50	50	50
przewozy pasażerów ^{d)} transport of passengers ^{d)} in mln	218,1	260,1	279,5	177,3	183,1	184,0	184,3	180,5	172,9

a) Stan w dniu 31 XII. b) Zmniejszenie długości sieci w 2002 r. wynika z jej modernizacji, w tym likwidacji starych odcinków oraz przeprowadzonej inwentaryzacji. c) Od 2000 r. w jednostkach naturalnych, według których następuje rozliczenie z odbiorcami. d) Dane szacunkowe, zgodnie z siedzibą przedsiębiorstwa; w ciągu roku.

a) As of 31 XII. b) The reduction of length of the network in 2002 results from its modernization, including the replacement of old sections and realized cataloguing. c) From 2000 consumption of gas in natural units on the basis of which settlements with clients occur. d) Estimated data, by base of the company; during the year.

I. WAŻNIEJSZE DANE O MIEŚCIE (cd.)

MAJOR DATA ON GDAŃSK (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1975	1980	1985	1990	1995	1999	2000	2001	2002
MIESZKANIA DWELLINGS									
Zasoby mieszkaniowe zamieszkałe ^{a)} <i>Inhabited dwelling stocks^{a)}</i>									
mieszkania: w tys. <i>dwellings: in thous.</i>	108,4	126,5	134,4	142,4	150,7	155,4	156,0	157,0	158,6 ^{b)}
na 1000 ludności ... <i>per 1000 population</i>	257	277	287	306	325	339	342	345	344 ^{b)}
izby: w tys. <i>rooms: in thous.</i>	337,0	403,2	431,3	460,9	493,9	512,4	514,8	517,9	532,9 ^{b)}
na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	800	883	920	991	1067	1119	1128	1137	1155 ^{b)}
powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ² <i>usable floor space of dwellings in thous. m²</i>	5202,5	6206,8	6664,1	7306,9	7893,7	8267,5	8323,0	8391,7	8977,2 ^{b)}
Przeciętna liczba osób na: <i>Average number of persons:</i>									
1 mieszkanie <i>per dwelling</i>	3,58	3,47	3,34	3,17	2,98	2,86	2,84	2,82	2,87 ^{b)}
1 izbę <i>per room</i>	1,18	1,09	1,04	0,98	0,91	0,87	0,86	0,85	2,85 ^{b)}
Przeciętna powierzchnia użytkowa w m ² : <i>Average usable floor space in m²:</i>									
1 mieszkania <i>per dwelling</i>	48,0	49,1	49,6	51,3	52,4	53,2	53,3	53,5	57,0 ^{b)}
1 izby <i>per room</i>	15,4	15,4	15,5	15,9	16,0	16,1	16,2	16,2	19,8 ^{b)}
Oddane do użytku: <i>Completed:</i>									
mieszkania <i>dwelling</i>	6039	3069	1335	1748	1604	1065	782	1088	2939
na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	14,6	6,8	2,9	3,8	3,5	2,3	1,7	2,4	6,4
izby <i>rooms</i>	20594	11679	4562	6879	6191	3749	2893	3495	8924
na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	49,7	25,7	9,8	14,8	13,4	8,2	6,3	7,7	19,3
powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ² <i>usable floor space of dwellings in thous. m²</i>	303,1	180,2	80,0	122,9	117,7	73,9	62,7	75,8	206,1
przeciętna powierzchnia 1 mieszkania w m ² <i>average space floor per dwelling in m²</i>	50,2	58,7	59,9	70,3	73,4	69,4	80,2	69,7	70,1

a) Stan w dniu 31 XII. b) Dane Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań z 20 V 2002 r.; w mieszkaniach zamieszkałych stale.

a) As of 31 XII. b) Data of the National Population and Housing Census, as of 20 V 2002; in permanently inhabited dwellings.

I. WAŻNIEJSZE DANE O MIEŚCIE (cd.)

MAJOR DATA ON GDAŃSK (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1975	1980	1985	1990	1995	1999	2000	2001	2002
EDUKACJA I WYCHOWANIE EDUCATION									
Szkoły ^{a)} : <i>Schools ^{a)}:</i>									
podstawowe ^{b)} <i>primary ^{b)}</i>	80	79	95	96	109	110	106	93	88
gimnazjalne <i>lower secondary</i>	-	-	-	-	-	55	56	58	59
ponadpodstawowe <i>upper secondary (post- -primary)</i>	85	82	80	96	113	117	119	119	24
ponadgimnazjalne <i>upper secondary</i>	-	-	-	-	-	-	-	-	91
policealne <i>post-secondary</i>	15	17	21	18	31	64	74	71	74
Uczniowie w szkolnictwie ^{a)} : <i>Pupils of education ^{a)}:</i>									
podstawowym ^{b)} <i>primary ^{b)}</i>	43038	47222	57694	57666	51373	38368	31070	29588	28461
gimnazjalnym <i>lower secondary</i>	-	-	-	-	-	5907	11352	16537	16097
ponadpodstawowym <i>upper secondary (post- -primary)</i>	31005	25089	23423	28629	31527	31056	30883	23207	15497
ponadgimnazjalnym ... <i>upper secondary</i>	-	-	-	-	-	-	-	-	6697
policealnym <i>post-secondary</i>	2839	2912	2141	2302	2966	4419	4461	4149	4911
Absolwenci w szkolnictwie ^{c)} : <i>Graduates of education ^{c)}:</i>									
podstawowym <i>primary</i>	5477 ^{c)}	5102	5420	6876	6948	6726	11841 ^{d)}	5392	5161
gimnazjalnym <i>lower secondary</i>	-	-	-	-	-	-	-	-	5419
ponadpodstawowym <i>upper secondary (post- -primary)</i>	7782	6659	5009	6131	7283	6989	6801	6872	6692
policealnym <i>post-secondary</i>	1186	1409	744	772	765	1932	2030	1785	1454
Szkoły wyższe ^{d)} <i>Higher education institutions ^{d)}</i>	6	6	6	6	6	9	10	11	12
Studenci szkół wyższych ^{d)g)} <i>Students of higher education institutions ^{d)g)}</i>	26554	26014	21491	24140	35719	53031	57663	60436	61891
Absolwenci szkół wyższych ^{c)d)g)} <i>Graduates of higher education institutions ^{c)d)g)}</i>	4198	4030	3241	3008	4319	7877	9439	10439	11665

a) Stan na początku roku szkolnego. b) Bez wychowania przedszkolnego dzieci w wieku 6 lat objętych edukacją. c) Z poprzedniego roku szkolnego. d) Stan w końcu roku. e) Bez szkół artystycznych I stopnia realizujących program szkoły podstawowej. f) Dane obejmują absolwentów klasy VI i VIII. g) Studentów i absolwentów wydziałów zamiejscowych i punktów konsultacyjnych ujęto w uczelni macierzystej.

a) As of the beginning of a school year. b) Excluding pre-school education of children aged 6. c) From the previous school year. d) End of year. e) Excluding as 1st level art schools implementing a primary school programme. f) Data include graduates of 6th class and 8th class. g) Students and graduates of university branches and consultation points are included in parent schools.

I. WAŻNIEJSZE DANE O MIEŚCIE (cd.)

MAJOR DATA ON GDAŃSK (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1975	1980	1985	1990	1995	1999	2000	2001	2002
EDUKACJA I WYCHOWANIE (dok.) EDUCATION (cont.)									
Uczniowie szkół dla dorosłych ^{a)} <i>Students of schools for adults^{a)}</i>	14514	11062	6078	5427	6721	6740	6922	7054	6626
Absolwenci szkół dla dorosłych ^{b)} <i>Graduates of schools for adults^{b)}</i>	3241	3454	1601	1315	1377	1528	1501	1581	1430
Wychowanie przedszkolne ^{a)} : <i>Pre-school education^{a)}</i> :									
miejsca w przedszkolach <i>places in nursery schools</i>	7138	8383	9152	9576	8619	7804	7883	7713	7639
dzieci <i>children</i>	12001 ^{c)}	16618 ^{c)}	16153	13125	11078	9833	9869	9485	9581
na 1000 dzieci w wieku 3-6 lat <i>per 1000 children aged 3-6 years</i>	512	543	526	498	534	551	569	567	584
w przedszkolach <i>in nursery schools</i>	9700	12584	11865	8810	7921	6833	6950	6676	6719
w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych <i>in pre-school sections of primary schools</i>	2301 ^{c)}	4034 ^{c)}	4288	4315	3157	3000	2919	2809	2862

OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA
HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE

Pracownicy medycyjni ^{d)e)} : <i>Medical personnel^{d)e)}</i> :									
lekarze <i>doctors</i>	985	1137	1270	1439	1701	2292	2313	2368	2389
na 10 tys. ludności <i>per 10 thous. population</i>	23	25	27	31	37	50	51	52	52
lekarze stomatolodzy <i>dentists</i>	331	377	378	355	371	389	248	286	292
na 10 tys. ludności <i>per 10 thous. population</i>	8	8	8	8	8	8	5	6	6
pielęgniarki <i>nurses</i>	2172	2583	2668	3071	3169	3284	3270	3346	3306
na 10 tys. ludności <i>per 10 thous. population</i>	52	57	57	66	68	72	72	73	72

a) Stan na początku roku szkolnego. b) Z poprzedniego roku szkolnego. c) Łącznie z dziećmi w ogniskach przedszkolnych. d) Stan w dniu 31 XII. e) Do 1995 r. według miejsca zatrudnienia w zakładach służby zdrowia świadczących usługi na rzecz ludności, od 1999 r. według miejsca zatrudnienia.

a) As of the beginning of a school year. b) From the previous school year. c) Including children in pre-school interest groups. d) As of 31 XII. e) Until 1995 by location of health care institutions providing medical services for population, since 1999 by workplace.

I. WAŻNIEJSZE DANE O MIEŚCIE (cd.)

MAJOR DATA ON GDAŃSK (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1975	1980	1985	1990	1995	1999	2000	2001	2002
OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA (dok.) <i>HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE (cont.)</i>									
Łóżka w szpitalach ogólnych ^{a)} <i>Beds in general hospitals^{a)}</i>	3317	3559	3716	3967	3968	3655	3527	3448	3373
na 10 tys. ludności <i>per 10 thous. population</i>	78,8	77,9	79,3	85,3	85,7	79,8	77,2	75,7	73,1
Apteki ^{a)} <i>Pharmacies^{a)}</i>	40	40	41	48	106	134	136	160	163
Żłobki stałe ^{a)} <i>Nurseries^{a)}</i>	17	19	20	18	13	11	11	10	10
miejsca <i>places</i>	1200	1350	1385	1245	765	620	620	575	575
dzieci przebywające (w ciągu roku) <i>children staying (during the year)</i>	2937	2652	2788	1934	1689	1185	1230	1113	1041
KULTURA. TURYSTYKA CULTURE. TOURIST									
Biblioteki publiczne (łącznie z filiami) ^{a)} <i>Public libraries (including branches)^{a)}</i>	40	35	36	36	38	40	37	36	36
księgozbiór w tys. wol. <i>collections in thous. vol.</i>	580,0	793,9	1050,4	1111,5	1071,7	1004,5	993,5	961,9	938,8
na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	1378	1738	2242	2390	2315	2193	2176	2112	2034
czytelnicy ^{b)} w tys. <i>borrowers^{b)} in thous.</i>	53,5	57,6	63,1	51,6	60,2	67,7	67,6	66,4	68,6
na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	129	127	135	111	130	148	148	146	149
wypożyczenia ^{b)} w tys. wol. <i>collection^{b)} loans in thous. vol.</i>	1233,1	1273,9	1443,0	1383,1	1570,8	1535,2	1445,2	1390,5	1403,3
na 1 czytelnika w wol. <i>per borrower in vol.</i>	23,0	22,1	22,9	26,8	26,1	22,7	21,4	20,9	20,5
Kina stałe ^{a)} <i>Fixed cinemas^{a)}</i>	17	12	14	13	8	7	8	8	3
miejsca na widowni <i>seating</i>	5482	4371	4726	4488	2621	2395	5185	5185	5959
widzowie ^{b)} w tys. <i>audience^{b)} in thous.</i>	2180,1	1562,5	1465,5	690,4	623,7	738,6	594,5	958,5	1215,1
na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	5264	3445	3134	1485	1347	1611	1300	2101	2634

a) Stan w dniu 31 XII. b) W ciągu roku.

a) As of 31 XII. b) During the year.

I. WAŻNIEJSZE DANE O MIEŚCIE (cd.)

MAJOR DATA ON GDAŃSK (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1975	1980	1985	1990	1995	1999	2000	2001	2002
KULTURA. TURYSTYKA (dok.) CULTURE. TOURIST (cont.)									
Teatry i instytucje muzyczne ^{a)} <i>Theatres and music institutions^{a)}</i>	4	4	4	4	7	6	6	6	6
widzowie i słuchacze ^{b)(c)} w tys. <i>audience^{b)(c)} in thous.</i>	719,3	772,6	636,9	431,7	261,2	320,1	316,1	286,5	307,1
Muzea ^{a)} <i>Museums^{a)}</i>	4	5	9	11	13	17	18	18	18
zwiedzający muzea i wystawy ^{b)(d)} w tys. <i>museums and exhibitions visitors^{b)(d)} in thous.</i>	579,6	666,5	574,8	525,8	269,1	355,4	349,2	303,8	372,8
na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	1399	1469	1229	1131	581	775	764	666	808
Abonenci ^{a)} : <i>Subscribers^{a)}:</i>									
radiowi w tys. <i>radio in thous.</i>	115,4	130,1	146,3	160,6	142,0	135,8	134,6	133,9	133,6
na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	274,1	286,7	312,3	345,4	306,7	296,5	294,8	294,1	289,3
telewizyjni w tys. <i>television in thous.</i>	98,6	119,8	137,6	142,9	138,5	132,6	131,5	130,6	130,1
na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	234,1	264,2	293,7	307,3	299,1	289,6	288,0	286,7	281,9
Obiekty turystyczne ^{e)(f)} <i>Tourist facilities^{e)(f)}</i>	∇	103	70	63	56	85	66	72	75
w tym hotele <i>of which hotels</i>	∇	5	7	7	5	11	9	9	14
Miejsca noclegowe ^{e)(f)} <i>Numer of beds^{e)(f)}</i>	∇	18150	11700	8217	11186	13015	10345	11024	11934
na 10 tys. ludności <i>per 10 thous. population</i>	∇	400,2	250,2	176,7	241,7	283,9	226,2	241,6	258,7
Korzystający z noclegów ^{f)} w tys. <i>Tourists accommodated^{f)} in thous.</i>	∇	331,1	263,2	204,6	232,0	304,9 ^{g)}	306,3	313,7	311,0
na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	∇	730,0	562,8	440,1	501,2	665,2 ^{g)}	669,8	687,4	674,1

a) Stan w dniu 31 XII. b) W ciągu roku. c) Według siedziby. d) Od 1999 r. bez zwiedzających wystawy objazdowe. e) Stan w dniu 31 VII. f) Od 1995 r. bez pokoi gościnnych. g) W okresie styczeń-wrzesień.

a) As of 31 XII. b) During the year. c) By location. d) Since 1999 excluding travelling exhibition visitors. e) As of 31 VII. f) Since 1995 excluding rooms for rent. g) In the period January-September.

I. WAŻNIEJSZE DANE O MIEŚCIE (cd.)

MAJOR DATA ON GDAŃSK (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1975	1980	1985	1990	1995	1999	2000	2001	2002
ROLNICTWO AGRICULTURE									
Użytki rolne ^{a)} w ha	10332	9326	9573	9098	8287	8959	8682	8464	8464
<i>Agricultural land^{a)} in ha</i>									
w % powierzchni miasta	39,4	35,6	36,5	34,7	31,6	34,2	33,1	32,3	32,3
<i>in % city area</i>									
w tym gospodarstwa in- dywidualne	6953	6440	7348	7003	6672	8005	7487	6906	6906
<i>of which private farms</i>									
TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ TRANSPORT AND COMMUNICATION									
Samochody zarejestrowane ^{b)} : <i>Registered cars^{b)}:</i>									
osobowe	γ 48757	56817	61603	108784	144133	155770	167529	170022	
<i>passengers</i>									
autobusy	γ 1208	1019	1242	1456	804	819	853	861	
<i>buses</i>									
ciężarowe ^{c)}	γ 10248	11258	12803	20636	31936	35128	39087	39286	
<i>lorries^{c)}</i>									
Ruch pasażerów w porcie lotniczym: <i>Passenger traffic in airport:</i>									
pasażerowie odprawieni	109638	115435	98693	51149	83687	116175	130605	157384	158932
<i>passengers departures</i>									
pasażerowie przybyli	105404	113204	102535	56151	84185	120386	132526	160939	158923
<i>passengers arrivals</i>									
Placówki pocztowe i placów- ki usług telekomunikacyj- nych ^{b)}	45	50	54	54	52	59	59	59	54 ^{d)}
<i>Post offices and telecommuni- cation service offices^{b)}</i>									
na 10 tys. ludności	1,1	1,1	1,2	1,2	1,2	1,3	1,3	1,3	1,2
<i>per 10 thous. population</i>									

a) W granicach administracyjnych; w 1975 r. i 1980 r. – stan w czerwcu, od 1985 r. – stan na koniec maja. b) Stan w dniu 31 XII. c) Łącznie z samochodami ciężarowo-osobowymi i ciągnikami siodłowymi. d) Bez placówek usług telekomunikacyjnych.

a) In administrative borders; in 1975 and 1980 – as of June, since 1985 – end of May. b) As of 31 XII. c) Including vans and tractors. d) Excluding telecommunication service offices.

I. WAŻNIEJSZE DANE O MIEŚCIE (dok.)

MAJOR DATA ON GDAŃSK (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1975	1980	1985	1990	1995	1999	2000	2001	2002
TRANSPORT. ŁĄCZNOŚĆ (dok.) <i>TRANSPORT. COMMUNICATION (cont.)</i>									
Abonenci telefonii przewodowej (standardowe łącza główne) ^{a)}	35532	41561	52536	62586	94140	170517	174089	173645	171706
<i>Wire telephone subscribers (standard main line) ^{a)}</i>									
na 1000 ludności	82	91	112	135	203	372	381	381	372
<i>per 1000 population</i>									
GOSPODARKA MORSKA <i>MARITIME ECONOMY</i>									
Obroty ładunkowe w porcie morskim w tys. t	18559	23088	18119	18613	18608	18793	16712	17913	17487
<i>Cargo turnover in seaport in thous. t</i>									
w tym: <i>of which:</i>									
węgiel i koks	9417	8818	9080	7740	7116	7100	5914	6067	6964
<i>coal and coke</i>									
ropa i przetwory naftowe	1394	5254	2022	3788	6595	7010	5913	7104	5877
<i>crude petroleum and petroleum products</i>									
zboże	929	1839	747	649	234	371	428	507	479
<i>cereals</i>									
Statki wchodzące do portu:									
<i>Ship arrivals in seaport:</i>									
statki	3044	2889	2171	1991	2077	2356	2572	2906	2506
<i>ships</i>									
pojemność w tys. NRT	8120	11616	8597	9570	10065	9461	9485	9743	10708
<i>capacity in thous. NRT</i>									
Statki morskie oddane do eksploatacji (powyżej 100 DWT):									
<i>Sea vessels put to use (over 100 DWT):</i>									
w szt	44	24	17	21	7	5	13	9	6
<i>in units</i>									
w tys. DWT	306,3	168,2	118,9	38,0	95,4	7,2	126,7	140,3	98,3
<i>in thous. DWT</i>									

a) Stan w dniu 31 XII.

a) *As of 31 XII.*